

# Hören Sagen Lesen Lernen

Bausteine zu einer Geschichte  
der kommunikativen Kultur

Festschrift für Rudolf Schenda  
zum 65. Geburtstag

Herausgegeben von  
Ursula Brunold-Bigler und Hermann Bausinger



PETER LANG

Bern · Berlin · Frankfurt/M. · New York · Paris · Wien

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	11
HERMANN BAUSINGER	
Standardisierte Spontaneität	
Eine Skizze zum Erzählen von Witzzen .....	13
MICHAEL BÖHLER	
«Huy, meine ich nun: das ist es...» – «alberne Idee...»	
Leselectionen des Geheimrats von Goethe im Umkreis	
der «Wanderjahre» .....	23
HOLGER BÖNING	
«Ist das Zeitunglesen auch dem Landmanne zu verstaten?»	
Überlegungen zum bäuerlichen Lesen in der deutschen	
Aufklärung .....	39
MAJA BOŠKOVIĆ-STULLI	
Das Erzählen über Erzählungen .....	55
ROLF WILHELM BREDNICH	
Über Hören-Sagen in der früheren DDR .....	69
GIOVANNI BATTISTA BRONZINI	
Chi fu l'autore? Dante o il popolo? .....	85
WOLFGANG BRÜCKNER	
«Nachlese» – Zur impliziten Erzähltheorie romantischer	
Metaphorik bei Brentano und den Grimms .....	99
URSULA BRUNOLD-BIGLER	
Die Armut, die Krankheit und das «leide» Wetter	
Zur narrativen Bewältigung des Passionalen	
in alpinen Sagen .....	117
CHRISTINE BURCKHARDT-SEEBASS	
«So wia s Leben is a mei Schreibern!»	
Über populare Autobiographie als Werk .....	133

WALTER BURKERT	
«Irrevocabile verbum»: Spuren mündlichen Erzählens in der Odyssee .....	147
PIETRO CLEMENTE	
Problemi di storia degli studi in Italia Esempi e quistioni .....	159
CHRISTOPH DAXELMÜLLER	
Der Jude als Leser Von religiösen Pflichten und irdischen Vergnügungen .....	173
HELMUT FISCHER	
«Zur nachricht angezeichnet» – Schriftliches Erzählen von Kleinen Leuten im 18. und 19. Jahrhundert .....	191
ROGER FRANCILLON	
Une théorie du folklore à la fin du XVIIème siècle: Mlle L'Héritier .....	205
ETIENNE FRANÇOIS	
Das religiöse Buch als Nothelfer, Familienreliquie und Identitätssymbol im protestantischen Deutschland der Frühneuzeit (17.-19. Jahrhundert) .....	219
KLAUS F. GEIGER	
Nation erzählen Stichworte zu einem Forschungsvorhaben .....	231
RUTH GEISER	
Mehr Licht! Leselust und Beleuchtungsnot in Lebensberichten von Frauen .....	247
ALBERT GIER	
Est-elle bonne? Est-elle méchante? Maria Padilla in der Überlieferung um Pedro el Cruel .....	265
ANDREAS GRAF	
Literarisierung und Kolportageroman Überlegungen zu Publikum und Kommunikationsstrategie eines Massenmediums im 19. Jahrhundert .....	277

Ueli Gyr	
Nicht immer lustig	
Elemente und Strukturen in Touristenwitzen	293
Urs Herzog	
Schweigen, Hören	
Zum Geheimnis Mariae Verkündigung	309
Otto Holzappel	
Erzählhaltung und Ideologie der Volksballade	319
Utz Jeggle	
Trost und Rat: Trostlos. Ratlos	
Was lehren uns Ratgeber?	341
Ines Köhler-Zülch	
Zum Puppenspiel: Der «Gestiefelte Kater»	
auf der Bühne sächsischer Wandermarionettentheater	359
Konrad Köstlin	
Photographierte Erinnerung?	
Bemerkungen zur Erinnerung im Zeitalter	
ihrer technischen Reproduzierbarkeit	395
Reimund Kvideland	
Das handgeschriebene Liederbuch zwischen mündlicher	
und schriftlicher Tradition – ein Beitrag zu Geschichte	
und Funktion von Liederhandschriften	411
Wolfgang Maaß	
Konstantin der Große und der ehebrecherische Zwerg –	
ein nanologischer Beitrag	427
Ulrich Marzolph	
Das Aladdin-Syndrom	
Zur Phänomenologie des narrativen Orientalismus	449
Alfred Messerli, Luisa Rubini	
Il mestiere del cantastorie	463
Paul Michel	
«... ma sagt halt so»	
Karl Valentin und die Sprache	489

AURORA MILILLO	
Lo sciocco blasonato	
Rappresentazioni della diversità: tra folklore e letteratura . . . .	503
DIETZ-RÜDIGER MOSER	
Vaganten oder Vagabunden?	
Anmerkungen zu den Dichtern der «Carmina Burana»	
und ihren literarischen Werken . . . . .	513
FABIO MUGNAINI	
L'aneddotica locale: note etnografiche	
e spunti di riflessione su un genere narrativo . . . . .	533
LEANDER PETZOLDT	
Virgilius Magus – Der Zauberer Virgil	
in der literarischen Tradition des Mittelalters . . . . .	549
PETER PFRUNDER	
«Viel gabst Du uns – ein Menschenleben...»	
Abschiedsgedichte für die Arbeiter der	
Gebr. Sulzer AG, Winterthur . . . . .	569
DIETER RICHTER	
Erzählte Aufklärung	
Die Geschichte vom Nadelschlucker-Kind	
und die verhexten Gufen . . . . .	585
JULIANA UND KLAUS ROTH	
Christoph von Schmid's «Die Ostereier» in Südosteuropa	
Zum Problem der Übersetzung von populären Lesestoffen . .	599
ALEXANDER SCHWARZ	
Erzählen im Historismus . . . . .	615
HERBERT UND ELKE SCHWEDT	
Berichte über Bräuche	
Zu den Beantwortern einer schriftlichen Umfrage . . . . .	631
DORIS SENN	
«Noi sappiamo chè voi avete parlato molto e lapagherete»	
Erpresserbriefe sizilianischer Briganten	
aus dem Museo Etnografico Siciliano	
«Giuseppe Pitrè», Palermo . . . . .	643

CHRISTINE SHOJAEI KAWAN	
Holmes, Marlowe, Bond & Co.	
Kleine Typologie der Krimihelden . . . . .	661
REINHART SIEGERT	
«Im Volkston»	
Zu einem Phantom in Literatur, Musik	
und Bildender Kunst . . . . .	679
INGRID TOMKOWIAK	
Bei Folter und Hinrichtung	
Bekehrungsversuche an jüdischen Delinquenten . . . . .	695
STEFAN TOP	
Die Folklorisierung des Räubers Louis Bakelandt	
(1774-1803) und seiner Bande	
Ein Beitrag zum Thema der Mündlichkeit	
und Schriftlichkeit . . . . .	709
HANS-JÖRG UTHER	
Die «Deutschen Sagen» der Brüder Grimm	
im Spiegel ihrer Kritiker	
Ein Beitrag zur frühen Sagenrezeption . . . . .	721
PATRICE VEIT	
Kirchenlied und konfessionelle Identität	
im deutschen 16. Jahrhundert . . . . .	741
CĂTĂLINA VELCULESCU	
Saint Georges des Géorgiens . . . . .	755
BERND JÜRGEN WARNEKEN	
Paix de deux	
Über Gespräche auf Spaziergängen . . . . .	761
Register	
Sachen und Erzählstoffe . . . . .	779
Personen . . . . .	797
Tabula Gratulatoria . . . . .	817